

100个公主



100 个 公 主

上

外 国 文 学 出 版 社

一九九〇年·北京

100 个 公 主

下

外国文学出版社

一九九〇年·北京

封面、扉页、插图：徐中益

100 个公主

Yibaige Gongzhu

外国文学出版社出版

(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行

北京新华印刷厂印刷

字数 416,000 开本 850×1168 毫米 $\frac{1}{32}$ 印张 $19\frac{9}{16}$ 插页 4

1990年8月北京第1版

1990年8月北京第1次印刷

印数 00,001—11,300

ISBN 7-5016-0077-5/I·78 定价 7.55 元

编 者 的 话

亲爱的小朋友，你们都喜欢听童话故事吧？它们象娇艳的鲜花，以各自独特的美姿，傲立于神奇童话世界的百花园中。在这百花园里，你们一定非常喜欢和熟悉关于公主的童话。想必白雪公主早就成为你们的好朋友了。但是你们认识那些在天国、龙宫、西班牙、法国、非洲等地的公主吗？这些公主有的是那么纯洁、天真、善良、美丽；而有的却又那么丑陋、凶狠、骄傲、无知。相信你们会从中选择出你们的好朋友。

这本《100个公主》的童话是从世界各国童话中选出关于公主的最精彩、动人和有教育意义的故事。这些现实和神话世界中的公主，将带给你们无数美丽的梦幻。

这些童话大多出自童话大家之手，有的选自《天方夜谭》，有的选自《格林童话》，有的选自《安徒生童话》，但更多的选自世界各国的童话之林。你们将从中品尝到最美的甘汁，受到真、善、美高尚情操的陶冶。这些童话凝聚了作家实际生活的感受和对现实的深刻观察，体现了作家的爱憎感情和精神境界，许多深刻的哲理都以生动有趣和平易近人的面貌表现出来。这些童话还鞭挞了人间的野蛮、暴虐、邪恶、虚伪；歌颂了勇敢、无私、纯洁和善良的品格与忠贞的爱情，加上梦幻般优美的意境，诗一般纯净的语言，一定会使你们爱不释手，为之入迷。

目 录

上 册

1. 天国公主	(1)
2. 龙王公主	(3)
3. 金发美人	(5)
4. 快乐公主	(13)
5. 长鼻公主	(20)
6. 骄傲的公主	(28)
7. 睡美人和她的儿女	(29)
8. 装腔作势的公主	(35)
9. 苦命姑娘	(41)
10. 谢米昂七兄弟	(48)
11. 小拇指娶了大公主	(54)
12. 爱听笑话的公主	(56)
13. 公主和约瑟	(57)
14. 沙拉门葡萄	(61)
15. 金钱和智慧	(65)
16. 吃不腻无花果的公主	(68)
17. 生金蛋的螃蟹	(72)
18. 贝露妲特露孟特公主	(77)

19. 木头人玛丽亚	(85)
20. 背包、帽子和号角	(91)
21. 蔷薇公主	(96)
22. 蛇王	(103)
23. 公主和约瑟夫·朱福洛	(111)
24. 一个士兵和十二个公主	(113)
25. 罕斯拯救了公主	(121)
26. 风王盗走了美公主	(127)
27. 公主嫁给兔王子	(130)
28. 长尾巴老鼠	(134)
29. 圆球公主	(139)
30. 羊倌进宫	(149)
31. 苏丹与他的独生女儿	(155)
32. 公主与螃蟹	(167)
33. 真正公主	(171)
34. 三头井	(172)
35. 芬塔—基洛将军	(182)
36. 赫姆久纳公主	(190)
37. 死人的宫殿	(194)
38. 波斯国王与海公主	(201)
39. 西班牙公主	(215)
40. 没有灵魂的身体	(219)
41. 矮子土地	(224)
42. 公主和绿色骑士	(228)
43. 国王和他的三个妹妹	(240)
44. 公主与囚犯	(245)

45. 神方	(249)
46. 放兔子的人	(252)
47. 铁罕斯	(255)
48. 太阳下面最珍贵的东西	(262)
49. 三个黑公主	(266)
50. 莱米丝公主	(267)

下 册

51. 白雪公主	(271)
52. 霞公主	(280)
53. 中了魔法的公主	(295)
54. 一个爱父亲象爱盐的公主	(299)
55. 笨汉娶公主	(304)
56. 聪明的宝石匠	(309)
57. 一头蓝色的牛	(315)
58. 嫁给青蛙的公主	(320)
59. 宝库	(324)
60. 小鲁莎和大莱达	(328)
61. 玛琳姑娘	(337)
62. 公主和三兄弟	(342)
63. 飞马缘	(346)
64. 有去无回的城堡	(359)
65. 公主和强盗的婚事	(365)
66. 曼多林菲奥瑞	(370)
67. 无耳公主	(372)
68. 牧鹅姑娘	(378)

69. 一条江的消失	(384)
70. 海兔	(389)
71. 阿拉伯王子与中国公主	(392)
72. 痢痢头娶美公主	(406)
73. 神剑	(413)
74. 蓝灯	(426)
75. 迷迭香姑娘	(431)
76. 鹏鸟	(435)
77. 不会说谎的人	(440)
78. 跳舞跳破了的鞋子	(448)
79. 王子和公主	(452)
80. 聪明的小裁缝	(459)
81. 天鹅	(462)
82. 公主嫁给了面人	(469)
83. 牧猪人	(475)
84. 驼背、跛子和歪脖子	(481)
85. 受害的公主	(483)
86. 被惩罚的骄傲	(489)
87. 六个仆人	(499)
88. 马杰依与公主的故事	(505)
89. 乌鸦	(509)
90. 两个国王的孩子	(513)
91. 苦艾	(519)
92. 菲耐特小公主遇险记	(527)
93. 画眉嘴国王	(545)
94. 公主与那不勒斯士兵	(549)

95. 信守不渝的鲍胡米尔	(556)
96. 银色的蛇	(565)
97. 森林王	(573)
98. 三片蛇叶	(576)
99. 魔法公主和爱唱歌的少年	(579)
100. 谜语	(590)

053263

1 天国公主

〔非洲〕

普瓦勒国有位年轻的国王，名叫姆布鲁柯瓦。有一天晚上，他在地上的时候，一位名叫妮亚科萝的天国公主看见了他，她是“星星的女儿”。她对年轻漂亮的国王一见倾心，并且决定下凡和他结婚。她唤上她的仆人，然后降临普瓦勒的领地。来到姆布鲁柯瓦国王的城堡的时候，公主满心喜悦地宣告：“我是来和国王结婚的。”

国王很快就得到了这个消息：星星公主为了嫁给他，已从天上下来了。大臣们劝告他说，和公主结婚是件好事，拒绝是不利的，甚至是危险的。国王根本用不着劝导，他说，天国公主的话令他万分高兴。

“我愿和公主结婚！大臣们！告诉老人们穿上礼服。为结婚典礼做好准备！让城里的妇女为这盛大的宴会准备最好的饭菜！”

百姓们说：“听到陛下要结婚了，我们非常快乐。作为您的百姓，我们一切听命。”

新娘——妮亚科萝公主，要求所有的人在赴盛宴之前举行沐浴，穿上干净的衣服。蔬菜要绝对新鲜，不能有丁点儿脏，只能用肉来就粥。老百姓们欣然从命。

筵席上准备了好多肉和饭菜，咚咚的鼓声伴着人们跳舞。喜筵持续三天三夜，后来，人们全都累了，睡着了。

公主成了国王的妻子，跟国王住了三个月之后，她对国王说：“你现在给我几头牲口吧，我要把它们作为礼物回娘家一趟。我想回去看看我们家乡的人。”

国王答应了，给了她二十五只山羊，还命令六个壮汉为她保镖。另外又加了两只山羊，一只做路上的口粮，另一只是国王专门送给他的天国新娘的礼物。

这伙人上路了，走了两天，遇到一座大山。突然，一阵狂风卷下来一大团浓云。浓云托起这七个人和二十七只山羊，带着他们升上了天空。他们到达天国时，听见远处隐隐传来鼓乐和歌声。

他们到了一所房子前，公主对那六个人说：“你们就在这里休息吧。可是要记住，千万别把这屋里的任何罐子的盖儿掀开。我要先去和我的乡亲们一块儿跳跳舞。”

公主到了人们跳舞的地方，大家兴高彩烈地欢迎她。“我们的女儿回来啦！”神仙们拥抱她，给她好吃的，邀请她一道跳起舞来。

突然，人们觉得有点不妙，大家全都看着上空，只见遮天蔽日的蝗虫象尘沙一样满天飞舞。神仙们不知道究竟是谁进了放罐子的屋子，打开了蝗虫罐儿！

他们赶到那所房子里，发现那六个仆人的身上爬满了蝗虫，就象苍蝇叮着的臭肉一样。仆人们几乎快要死了，幸亏天国的人们及时赶到。他们把蝗虫赶到一块儿，重新放回罐子里。

天国的人们对仆人们说：“现在你们该明白，为什么告诉你们不要打开任何一个罐子，你们再也不能干这种蠢事了，那会带

来灾难的。”

星星的女儿跟爸爸妈妈在一起度过了一个月，然后向他们告了别，换来仆人返回人间。云彩又把他们包围起来，飞向地面，轻轻地把他们放在靠近山麓的田野上。

天国公主回到了她心爱的丈夫身边。

拾 穗 译

2 龙 王 公 主

〔中 国〕

有一次，一个穷小伙子在山上砍柴火，来到一个美丽的小湖边。湖水碧绿如宝石，清澈如蓝天。这孩子累了，就坐在一棵松树底下休息。突然，他看见湖里冒出一只大乌龟在水面游着。它四面环顾了一下又钻进水里去了。过不久又从深水里冒出一条绿龙。它也朝四面环顾了一下之后，也钻到水里去了。再过了一会儿，湖水第三次地哗啦一声响。湖面上出现了龙宫的公主，她美如天仙，坐在湖面上梳头。

打柴郎看到这位美仙子，忍不住大声叹了一口气。

可这叹气声刚一落，湖上面闪了一下红光，美丽的公主便不见了。公主突然不见，打柴郎差点儿失去理智。他跑到湖边，毫不犹豫地跟在公主后面往水里一跳。

穷打柴郎好久好久才掉到湖底，可是奇怪的是湖底竟没有

水。那儿跟陆地上一样又明又亮，远处耸立着一所高大的房子。

打柴郎高高兴兴向那座房子走去。刚一走到房子跟前，一看，吓了一跳，这不就是龙宫吗？大门口有两条黑龙在把守着，其中有一条看看打柴郎，立即跑到宫里去报告是谁来了。

龙王公主吩咐它把那少年放进来。等他恭恭敬敬站在她前面时，她开始仔细询问他是从哪儿来的？是怎么来到这里的？

“是这样的，”打柴郎告诉美丽的公主说，他看见了什么，做了什么。龙王公主一听，羞得满脸绯红。站在她面前的就是她的未婚夫啊！她很久很久以前就有过诺言：她将与那第一个瞧见她面颜的男子成亲。可是要让她亲自对打柴郎说出这个，也实在不成体统。结果她让她的叔叔去替她说。她叔叔是一条很老的老龙，它活了一千年，可以变成人，说人话。

穷小伙子一听到这个，正合他的愿望，便毫不迟疑地同意了。于是龙王公主便成了穷打柴郎的妻子。

很长时间两人幸福快乐地生活在一起。有一天，打柴郎突然想起了他的老母亲，这天正好是她的八十大寿。穷打柴郎对公主说，他想去庆祝老母亲的八十寿辰。公主答应了，在他上路的时候，给了他一个小瓶子，并对他说：

“当你需要什么时，告诉这个小瓶，就能得到。”

打柴郎的母亲早以为他的儿子在哪个山上给老虎吃掉了。当她在与他分别这么久之后又重逢时，欢喜得不知怎么是好。打柴郎与母亲相会后，马上掏出小瓶子说：

“给我拿来好酒和二十道好菜！再来一个准备了三十出好戏的戏班！”

刚等他说完，他所要求的一切就在他面前出现了。小伙子把左邻右舍都请了来，一道庆祝了母亲的生日。

贺完了生日，打柴郎带着母亲一块儿来到湖边，把她抱在怀中，跳进了水里，然后一块儿在湖底过着幸福的生活。

星 灿 译

3 金 发 美 人

〔法 国〕

很久以前有一个国王的女儿，她长得非常美丽，世界上谁也没有象她那样美丽。人都叫她金发美人，因为她的头发比金丝还要纯洁和纤细。

那时候，邻国有个年轻的国王还没有娶亲。他人品端庄，又十分富裕。他听别人谈起金发美人后，还没有见面，就热烈地爱上了她，于是他决定派人去向她求婚。他为他的使节定制了一辆华丽的四轮马车，给了他一百多匹骏马，还有同样多的仆人，嘱咐他一定要把公主接回来。

使节到了金发美人那里，向她表达了国王的心愿。金发美人回答说，她感谢国王的美意，只是现在一点也不想嫁人。

使节没能把公主带走，忧虑地回去了，把国王托他带给公主的所有礼物也重新带了回去，因为公主很明智，知道姑娘不能随便接受男子的东西，所以一件也没有收下。

使节回到了国王身边。当时朝廷里有一个全国最英俊、长得象太阳一样美的小伙子。他风度优雅，才智过人，大家都叫他

阿韦南^①。

阿韦南声称，如果国王派他去见金发美人，他肯定能把她带回来。人们立刻报告了国王：“陛下，您知道阿韦南说什么吗？他说如果您派他去见金发美人，他肯定能把她带回来，而且美人将会爱上他，会一刻不离地跟随着他。”

“啊！”国王愤怒地说，“这个漂亮的小家伙竟敢嘲笑我的不幸，他把自己看得比我还要高。来人啊，把他抓起来，关在我的大塔楼里，让他饿死在里面！”

国王的卫士把阿韦南投进了监狱。可怜的小伙子只有一小捆稻草当床铺，要是塔楼底下没有一小股泉水能让他喝上一口清水的话，他就会死在那里了。

一天，他感到实在忍受不住了，便叹息着说：“国王为什么要怪罪我呢？我对他比对任何人都更加忠诚，我可从来没有触犯过他啊！”

凑巧国王走过塔楼附近，听见了这位他曾经宠爱过的人在说话。他停下脚步仔细倾听，当他听到阿韦南悲戚的怨言时，他的眼里涌出了泪水。他于是派人打开塔楼，把阿韦南召到自己跟前。

阿韦南愁容满面地来到国王面前。

“陛下，”他说，“您那样严酷地对待我，我做了什么对不起您的事呢？”

“你嘲笑我和我的使节。”国王说，“你说如果我派你去见金发美人，你肯定能把她带回来。”

“是的，陛下。”阿韦南回答，“我将使她很好地了解您的美好

^① 法语：和蔼可亲的人。

的品德，我相信她不会再拒绝的。”

国王觉得他没有任何过错，就请他吃了一顿丰盛的晚餐，然后把他叫到自己的书房里，对他说：

“阿韦南，我一直爱着金发美人，我想派你到她那里去。”

阿韦南回答说，他高兴地服从国王的命令，表示明天就可以启程。

那是一个星期一的早晨，阿韦南辞别了国王，动身去执行他的使命。他一心想着怎样才能使金发美人嫁给国王。他从清晨出发后，穿过一片大草原，来到一片杨柳树下。在那里，他思考着应该向公主说些什么话。

忽然，他看到草地上有一条金色的鲤鱼，张着大嘴躺在那里不能动弹了。原来，这条鲤鱼因为想捕捉小飞虫，从水中跳起来，落到了草地上，现在快要死了。阿韦南很可怜它，就把它轻轻地放回河里。鲤鱼一直游到水底，然后又愉快地游回来对阿韦南说：“阿韦南，要是没有你，我就死了。我对你会有用处的。”他向阿韦南说了这句话就游走了。

有一天，阿韦南在走路的时候，看到一只乌鸦正被凶猛的老鹰追逐着。如果没有人去救他，他就要被吞噬了。阿韦南拽弓搭箭，瞄准老鹰，嗖的一箭刺穿了它的胸膛，老鹰掉在地上死了。狂喜的乌鸦飞过来栖到一棵树上，对阿韦南说：“阿韦南，你好心地搭救了我，我不会忘恩负义，我对你会有用处的。”

阿韦南赞赏了善良的乌鸦，又继续赶路了。

又有一天，他走进一个树林，听到一只猫头鹰正在悲哀地啼叫。“啊，”阿韦南说，“这里有一只痛苦的猫头鹰，他可能落进了罗网。”他四处寻找，最后发现了捕鸟的大网。他举刀砍断网，猫头鹰飞到了空中，接着又拍着翅膀飞回来对阿韦南说：“阿韦